

Menuett®

012131



SV DANSANDE TOMTE

Bruksanvisning i original

NO DANSENDE NISSE

Bruksanvisning (Oversettelse av original bruksanvisning)

PL TAŃCZĄCY MIKOŁAJ

Instrukcja obsługi (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

EN DANCING SANTA

Operating instructions (Translation of the original instructions)

DE TANZENDER WEIHNACHTSMANN

Gebrauchsanweisung (Übersetzung der Original-Gebrauchsanweisung)

FI TANSSIVA JOULUPUKKI

Käyttöohje (Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta)

FR PÈRE NOËL DANSANT

Mode d'emploi (Traduction du mode d'emploi original)

NL DANSENDE KERSTMAN

Gebruiksaanwijzing (Nederlandse vertaling)
(Vertaling van originele gebruiksaanwijzing)

Viktigt! Läs bruksanvisningen noggrant innan användning. Spara den för framtida behov. Rätten till ändringar förbehålles. För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk. Med forbehold om endringer. Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Ważny! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!. Zachowaj ją na przyszłość. Z zastrzeżeniem prawa do zmian. Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference. Julia reserves the right to make changes. For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen. Für die zukünftige Verwendung aufbewahren. Änderungen vorbehalten. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä. Säilytä se myöhempää käyttöä varten. Pidätämme oikeuden muutoksiin. Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Important ! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le pour pouvoir le consulter ultérieurement. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications. Pour la dernière version du manuel utilisateur, voir www.jula.com

Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Wijzigingen voorbehouden. Voor de nieuwste versie van de gebruiksaanwijzing, zie www.jula.com

Värna om miljön!

Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

Verne om miljøet!

Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende lover og regler.

Dbaj o środowisko!

Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Care for the environment!

Recycle discarded product in accordance with local regulations.

Schützen Sie die Umwelt!

Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

Suojele ympäristöä!

Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

Pensez à l'environnement

Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

Bescherm het milieu!

Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.



SÄKERHETSANVISNINGAR

- Avsedd för inomhusbruk.
- Endast avsedd för batteridrift.
- Använd endast batterier av samma typ. Vid byte ska samtliga batterier bytas samtidigt.
- Blanda inte batterier av olika sort.
- Blanda inte laddningsbara och icke laddningsbara batterier.
- Icke laddbara batterier får inte uppladdas.
- Laddbara batterier får inte laddas när de sitter i produkten.
- Laddbara batterier får endast laddas under övervakning av vuxen.
- Ta ur batterierna om produkten inte ska användas på ett tag.
- Ta ur batterierna om de är urladdade.
- Kortslut inte batterierna.

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Godkänd enligt gällande direktiv/ förfordningar.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

TEKNISKA DATA

Batteri	3 x 1,5 V AAA
Mått	H 20 cm

HANDHAVANDE

1. Ta ut produkten ur förpackningen.
2. Öppna batterilocket och sätt i batterierna (batterier ingår inte). Iakttag korrekt polaritet.
3. Dra strömbrytaren till höger på tomtens rygg för att starta ljud- och dans effekterna. Dra strömbrytaren till vänster för att stänga av.

UNDERHÅLL

OBS!

- **Produkten får ej tvättas.**
- **Vid förvaring bör batterierna tas ur produkten.**

SIKKERHETSANVISNINGER

- Beregnet for innendørs bruk.
- Kun beregnet for batteridrift.
- Bruk bare batterier av samme type. Ved bytte skal samtlige batterier byttes samtidig.
- Ikke bland batterier av ulike typer.
- Ikke bland oppladbare batterier med engangs-batterier.
- Ikke forsøk å lade engangs-batterier.
- Oppladbare batterier skal ikke lades mens de sitter i produktet.
- Oppladbare batterier skal kun lades under tilsyn av en voksen.
- Ta ut batteriene hvis produktet ikke skal brukes på en stund.
- Ta ut batteriene når de er ferdig oppladet.
- Ikke kortslutt batteriene.

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
	Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende forskrifter.

TEKNISKE DATA

Batteri	3 x 1,5 V AAA
Mål	20 cm

BRUK

1. Ta produktet ut av emballasjen.
2. Åpne batteriboksen og sett inn batteriene (batterier ikke inkl.). Merk korrekt polaritet.
3. Dra strømbryteren til høyre på nissens rygg for å starte lyd- og danseeffektene. Dra strømbryteren til venstre for å slå av.

VEDLIKEHOLD

MERK!

- **Produktet skal ikke vaskes.**
- **Om produktet legges til oppbevaring bør batteriene tas ut.**

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Do użytku wewnątrz pomieszczeń.
- Wyłącznie zasilanie bateryjne.
- Używaj wyłącznie baterii tego samego typu. Wszystkie baterie należy wymieniać jednocześnie.
- Nie mieszaj baterii różnych typów.
- Nie mieszaj baterii zwykłych i ładowalnych.
- Nieładowalnych baterii nie wolno ładować.
- Ładowalnych baterii nie wolno ładować, gdy są w produkcji.
- Ładowalne baterie wolno ładować wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej.
- Wyjmij baterie, jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas.
- Jeśli baterie są rozładowane, wyciągnij je.
- Nie doprowadzaj do zwarcia baterii.

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

DANE TECHNICZNE

Baterie	3 x 1,5 V AAA
Wymiary	20 cm

OBSŁUGA

1. Wyjmij produkt z opakowania.
2. Otwórz komorę i włóż baterie (do kupienia osobno). Zwróć uwagę na prawidłową polaryzację.
3. Przesuń przełącznik na plecach Mikołaja w prawo, aby włączyć efekty dźwiękowe i taniec. Przesuń przełącznik w lewo, aby wyłączyć.

KONSERWACJA

UWAGA!

- **Nie wolno myć produktu.**
- **Na czas przechowywania należy wyjąć baterie z produktu.**

SAFETY INSTRUCTIONS

- Only intended to be used indoors.
- Battery powered only.
- Only use the same type of batteries. Replace all the batteries at the same time.
- Do not mix different types of batteries.
- Do not mix rechargeable and non-rechargeable batteries.
- Do not attempt to charge non-rechargeable batteries.
- Do not attempt to charge batteries when they are in the product.
- Rechargeable batteries must only be charged under the supervision of an adult.
- Remove the batteries if the product is not going to be used for some time.
- Remove batteries when they are discharged.
- Do not short circuit the batteries.

SYMBOLS

	Read the instructions.
	Approved in accordance with the relevant directives.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.

TECHNICAL DATA

Battery	3 x 1.5 V AAA
Size	20 cm

USE

1. Remove the product from the packaging.
2. Open the battery box and insert the batteries (batteries sold separately). Check the correct polarity.
3. Move the switch to right on the back of the santa to start the sound and dance effects. Move the switch to the left to switch off.

MAINTENANCE

NOTE:

- **Do not wash the product.**
- **The batteries should be removed from the product when it is put into storage.**

SICHERHEITSHINWEISE

- Für den Gebrauch im Innenbereich.
- Ausschließlich für den Betrieb mit Batterie vorgesehen.
- Nur Batterien desselben Typs verwenden. Bei einem Wechsel sind sämtliche Batterien gleichzeitig auszutauschen.
- Batterien unterschiedlicher Typen dürfen nicht gemischt werden.
- Die gleichzeitige Verwendung von aufladbaren und von nicht aufladbaren Batterien ist nicht zulässig.
- Nicht aufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden.
- Aufladbare Batterien dürfen nicht geladen werden, wenn sie in das Produkt eingelegt sind.
- Aufladbare Batterien dürfen nur unter der Aufsicht von Erwachsenen aufgeladen werden.
- Batterien herausnehmen, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.
- Entladene Batterien herausnehmen.

- Die Batterien dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

SYMBOLS

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/Verordnungen.
	Das Altprodukt ist gemäß den geltenden Bestimmungen dem Recycling zuzuführen.

TECHNISCHE DATEN

Akku	3 x 1,5 V AAA
Maße	H 20 cm

BEDIENUNG

- Das Produkt aus der Verpackung entnehmen.
- Batteriefach öffnen, und Batterien einlegen (nicht im Lieferumfang enthalten). Auf richtige Polarität achten.

3. Den Schalter auf der Rückseite des Weihnachtsmanns nach rechts ziehen, um die Sound- und Tanzeffekte zu starten. Zum Ausschalten den Schalter nach links ziehen.

PFLEGE

ACHTUNG!

- **Das Produkt darf nicht gewaschen werden.**
- **Bei längerer Aufbewahrung die Batterien aus dem Produkt entnehmen.**

TURVALLISUUSOHJEET

- Tarkoitettu sisäkäyttöön.
- Vain paristokäyttöön.
- Käytä vain samantyyppisiä paristoja.
Vaihdettaessa kaikki paristot on vaihdettava samanaikaisesti.
- Älä sekoita erityyppisiä paristoja.
- Älä sekoita ladattavia ja ei-ladattavia paristoja.
- Ei ladattavia paristoja ei saa ladata uudelleen.
- Ladattavia akkuja ei saa ladata tuotteessa.
- Ladattavat akut saa ladata vain aikuisen valvonnassa.
- Poista paristot, jos tuotetta ei käytetä pitkään aikaan.
- Poista paristot, jos ne ovat tyhjentyneet.
- Älä oikosulje paristoja.

SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.
	Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

TEKNISET TIEDOT

Akku	3 x 1,5 V AAA
Mitat	K 20 cm

KÄYTTÖ

1. Ota tuote pois pakkauksesta.
2. Avaa paristokotelo ja aseta paristot (eivät sisälly). Noudata oikeaa napaisuutta.
3. Käännä joulupukin selässä oleva katkaisin oikealle ääni- ja tanssitehosteen käynnistämiseksi. Sammuta kääntämällä kytkin vasemmalle.

HUOLTO

HUOM!

- Tuotetta ei saa pestä.
- Poista paristot tuotteesta varastoinnin ajaksi.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Destiné à une utilisation en intérieur.
- Uniquement destiné à un fonctionnement sur piles.
- Utilisez toujours des piles du même type. Lors du remplacement, toutes les piles doivent être remplacées en même temps.
- Ne mélangez pas différents types de piles.
- Ne mélangez pas les piles rechargeables et non rechargeables.
- Ne rechargez pas les piles électriques non rechargeables.
- Ne rechargez pas les piles rechargeables lorsqu'elles sont installées dans le produit.
- Les piles rechargeables doivent impérativement être rechargées sous la surveillance d'un adulte.
- Retirez les piles si le produit ne doit pas être utilisé pendant un certain temps.
- Retirez les piles si elles sont déchargées.
- Ne court-circuitez pas les piles électriques.

PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Homologué selon les directives/ règlements en vigueur.
	Le produit en fin de vie doit être recyclé conformément à la réglementation en vigueur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Batterie	3 x 1,5 V AAA
Dimensions	H 20 cm

UTILISATION

1. Sortez l'article de son emballage.
2. Ouvrez le compartiment à piles et installez les piles (non incluses). Respectez les polarités.
3. Amenez l'interrupteur dans le dos du Père Noël sur la droite pour lancer le son et la danse. Pour éteindre, amenez l'interrupteur vers la gauche.

ENTRETIEN**REMARQUE !**

- **Le produit ne doit pas être nettoyé.**
- **Avant de ranger le produit, retirez les piles.**

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Bedoeld voor gebruik binnenshuis.
- Uitsluitend voor gebruik met batterijen.
- Gebruik alleen batterijen van het hetzelfde type. Bij vervanging moeten alle batterijen tegelijk worden vervangen.
- Gebruik geen batterijen van verschillende types.
- Gebruik geen oplaadbare en niet-oplaadbare batterijen door elkaar.
- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.
- Oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen als ze in het product zitten.
- Oplaadbare batterijen mogen alleen worden opgeladen onder toezicht van een volwassene.
- Haal de batterijen uit het product als het langere tijd niet gebruikt gaat worden.
- Haal de batterijen eruit als ze leeg zijn.
- Veroorzaak geen kortsluiting van de batterijen.

SYMBOLLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen/verordeningen.
	Afgedankte producten moeten worden gerecycled volgens de geldende voorschriften.

TECHNISCHE GEGEVENS

Accu	3 x 1,5 V AAA
Afmetingen	H 20 cm

AANWENDING

1. Haal het product uit de verpakking.
2. Maak het batterijdeksel los en plaats de batterijen (batterijen niet meegeleverd). Plaats de batterijen in de juiste richting.
3. Schuif de schakelaar op de rug van de kerstman naar rechts om de geluids- en danseffecten te

starten. Schuif de schakelaar naar links om uit te schakelen.

ONDERHOUD

LET OP!

- **Was het product niet.**
- **Als u het product opbergt, moeten de batterijen worden verwijderd.**

